

간단 작동 지침서

!위험!

주의: 사용 전 원 제조사의 지침서를 숙지하기 바랍니다. www.halder.com/downloadcenter 에서 직접 (1) 다운로드 할 수 있습니다.

포지셔닝 클램핑 핀은 픽처 시스템 또는 두 개의 고정요소의 클램핑, 조임, 조정, 교체, 고정을 높은 정밀도로 가능하게 합니다. 포지셔닝 클램핑 핀은 안전 요구 사항에 따라서 사용해야 합니다. 오염(예, 모래 및 칩, 기름과 유제의 침전물, 먼지 등)은 포지셔닝 클램핑 핀의 기능에 영향을 끼칠 수 있습니다.

손상된 포지셔닝 클램핑 핀을 사용하면 위험할 수 있습니다.

사용전 주의깊게 포지셔닝 클램핑 핀의 육안 검사를 시행합니다. (변형, 파손, 찢어짐, 손상, 볼 / 오링의 누락, 부식, 잠금 해제 기능).

포지셔닝 클램핑 핀은 반드시 Erwin Halder KG의 위치 부싱 (23111.)과 함께 사용해야 하며, 베어링 표면을 완전히 지탱해야 합니다. 포지셔닝 클램핑 핀을 삽입할 때 회전에 의한 부하가 생기는 것을 방지해야 합니다.

손상된 포지셔닝 클램핑 핀은 즉시 사용을 중지해야 합니다.

취급 및 강조

포지셔닝 클램핑 핀이 고정 기능을 수행 할 수 있도록 잠금은 육각 소켓을 통해 수행되거나 선택적으로 장착 된 수동 핸들로 수행됩니다. 볼을 풀려면 육각 소켓 또는 선택적으로 수동 핸들을 멈출 때까지 시계 반대 방향으로 돌리십시오.

주의: 포지셔닝 클램핑 핀은 수동으로 더 이상 조일 수 없을 때 잠깁니다.

부하 상태에서 작동하지 마십시오.

응력 수치 (2 페이지 참조)는 로케이팅 부싱 (23111.)의 홀딩에 적용됩니다.

유지보수:

최소한 1 년에 한 번 자격을 갖춘 사람의 적절한 검사를 위해 포지셔닝 클램핑 핀을 사용하지 않아야 합니다.

육안검사:

변형, 파손, 찢어짐, 볼 누락 / 손상 / O-링, 부식.

성능 확인:

볼 잠금은 육각 또는 수동 핸들로 작동되어야 합니다.



(1) Original operating instructions

Short Instruction Manual

!DANGER!

Attention: Read the original operating instructions before use.

These can be downloaded from www.halder.com/downloadcenter (1).

The positioning clamping pins are exclusively destined for clamping, fastening, adjusting, changing, securing and high-precision positioning of two components or fixture systems. Positioning clamping pins have to be used in accordance with safety requirements. Soilings (e.g. grits and grinds, oil and emulsion deposits, dust ...) can affect the functioning of positioning clamping pins.

Using damaged positioning clamping pins can be perilous.

Before any use carefully inspect the positioning clamping pins for visible defects (i.e. deformities, breaks, rips, damages, missing balls / o-ring, corrosion, unlocking function). Positioning clamping pins must be used with the locating bushings (23111.) from Erwin Halder KG and must bear completely on the bearing surface. When inserting a positioning clamping pin, the rotation of the load must be prevented.

Damaged positioning clamping pins must be withdrawn from service immediately.

Handling and Stress

To enable the positioning clamping pin to fulfil its holding function, locking is done via the hexagon socket or optionally with the mounted manual handle. To release the balls, turn the hexagon socket or optionally the manual handle counterclockwise out until it stops.

Attention: The positioning clamping pin is locked when it cannot be tightened any further by manual force. Do **not** operate under load!

The stress figures (see page 2) apply to the holding in a locating bushing (23111.).

Maintenance:

Positioning clamping pins must be taken out of service for proper inspection by a qualified person at least once a year.

Visual inspection:

Deformities, breaks, rips, missing / damaged balls / o-ring, corrosion

Performance check:

Locking of the balls must be ensured by the hexagon or the manual handle.



(1) Original operating instructions

FR: La traduction dans votre langue de cet manuel d'instruction succinct et de la déclaration de conformité est disponible sur www.halder.com

IT: La traduzione di questo breve manuale di istruzioni nella vostra lingua con la Dichiarazione di conformità è disponibile nel sito www.halder.com.

ES: La traducción de este breve manual de instrucciones en su idioma con la Declaración de conformidad está disponible en www.halder.com.

CZ: Překlad tohoto krátkého návodu ve vašem jazyce s prohlášením o shodě je k dispozici na www.halder.com.

RO: Acest scurt instructaj de utilizare, tradus în limba dumneavoastră, împreună cu Declarația de conformitate sunt disponibile pentru descărcare pe www.halder.com.

PL: Tłumaczenie tej krótkiej instrukcji obsługi na Twój język wraz z deklaracją zgodności jest dostępne na stronie www.halder.com.

FI: Tämän lyhyen käyttöohjeen käänös omalla kielelläsi ja vaatimustenmukaisuusvakuutus ovat saatavilla osoitteessa www.halder.com.

SE: En översättning av denna korta instruktionsmanual med försäkran om överensstämmelse finns på ditt spark att hämta på www.halder.com.

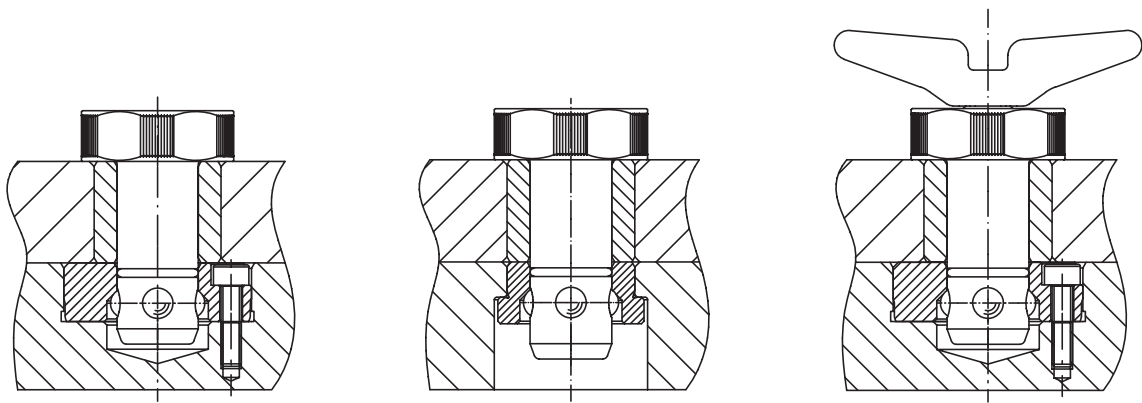
NL: De vertaling van deze korte handleiding in uw eigen taal met conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.halder.com.

KR: 적합선 선언과 함께 귀하의 언어로 번역이 된 짧은 설명서는 www.halder.com에서 확인 가능합니다.

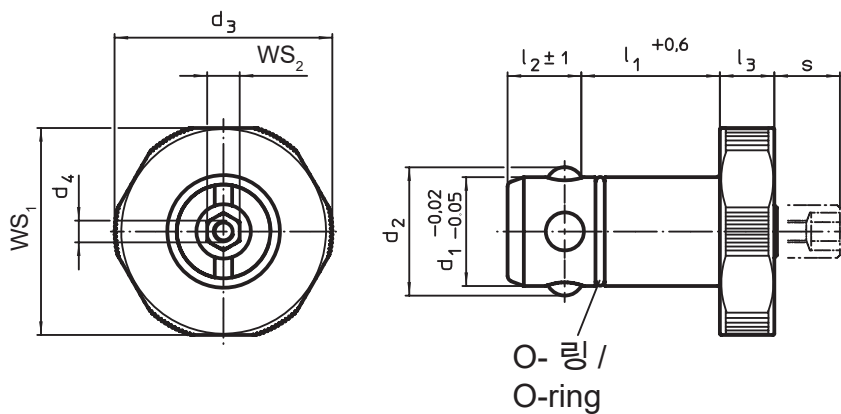
CN: 可在 www.halder.com 上获得带有符合性声明的此简短说明手册的翻译版本。

TW: 可在 www.halder.com 上获得带有符合性声明的此简短说明手册的翻译版本。

JP: CE準拠の宣言書は、取扱説明書に付属していますが、以下URLでダウンロードできます www.halder.com。



d ₁ -0,02 -0,05	l ₁ +0,6	치수 / Dimensions					l ₂ ±1	l ₃	s max.	베이스 플레이트 트 용 / for base plates ±0,05 [mm]	WS ₁ [mm]	WS ₂ [mm]	지지력 / Holding force [kN]	부품번호 / Art. No. 열처리 스틸 / Heat-treated steel	스테인레스 스틸 / Stainless steel
		d ₂	d ₃	d ₄	[mm]	[g]									
16	25	18,7	32	M4	13,6	10	9	20	30	6	5	105	23111.0016	23111.0116	
	30	18,7	32	M4	13,6	10	9	25	30	6	5	115	23111.0018	23111.0118	
20	25	23,6	40	M4	13,6	10	9	20	38	6	6	170	23111.0020	23111.0120	
	30	23,6	40	M4	13,6	10	9	25	38	6	6	185	23111.0022	23111.0122	
25	25	29,0	45	M4	18,6	10	9	20	43	10	8	255	23111.0025	23111.0125	
	30	29,0	45	M4	18,6	10	9	25	43	10	8	275	23111.0027	23111.0127	
30	25	34,6	55	M4	18,6	10	9	20	53	10	10	375	23111.0030	23111.0130	
	30	34,6	55	M4	18,6	10	9	25	53	10	10	400	23111.0032	23111.0132	



EC 규정에 따름 / EC Declaration of conformity

이 제품은 EC Directive 2006/42/EC 을 따르고 있습니다.
This product is conform with the EC Directive 2006/42/EC.



제조사 / Manufacturer: *
주소 / Address: *

Erwin Halder KG
Erwin-Halder-Strasse 5 - 9
88480 Achstetten-Bronnen
Germany

* 서류상의 책임 /
responsible for documentation

제품 / Product:
타입 / Type:

포지셔닝 클램핑 핀 / Positioning Clamping Pin
EH 23111.

적용 표준 /
Applied standards:

DIN EN 13155:2003+A2:2009 / EN ISO 12100:2010

Achstetten-Bronnen, 2021년 7월 05일

S. Halder
Stefan Halder, 사장 / General Manager